CZ *Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zveme Vás k seznámení se s širokou nabídkou produktů naší firmy* MPM.

DE *Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma* MPM *zu nutzen.*

EE *Meie soov on, et te naudite meie toodete kasutamist ja soovitame teil kasutada meie laiaulatuslikku kaubanduslikku pakkumist* MPM.

EL *Σας ευχόμαστε ικανοποίηση με τη χρήση του προϊόντος μας και σας προσκαλούμε να επωφεληθείτε από την ευρεία εμπορική προσφορά της εταιρείας* MPM

EN *We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other* MPM *appliances.*

ES *Le deseamos satisfacción con el uso de nuestro producto y le invitamos a aprovechar la amplia oferta comercial de nuestra empresa* MPM.

FR *Nous vous souhaitons satisfaction avec l'utilisation de notre produit et vous invitons à profiter de l'offre commerciale étendue de notre entreprise* MPM.

HU *Reméljük, termékünk használatával elégedett lesz, és meghívjuk, hogy ismerje meg cégünk széles kereskedelmi kínálatát* MPM.

IT *Vi auguriamo soddisfazione di utilizzo del nostro prodotto e vi invitiamo a usufruire dell'ampia offerta commerciale della ditta* MPM.

LT *Linkime maloniai naudotis mūsų gaminiu ir kviečiame pasinaudoti plačiu bendrovės komerciniu pasiūlymu* MPM.

LV *Vēlam jums gūtu prieku, lietojot mūsu produktu, un aicinām jūs izmantot mūsu uzņēmuma plašo piedāvājumu* MPM.

NL *Wij hopen dat u tevreden zult zijn met ons product en heten u van harte welkom om gebruik te maken van ons brede assortiment* MPM.

PL *Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy* MPM.

RO *Vă dorim satisfacție cu utilizarea produsului nostru și vă invităm să profitați de oferta comercială largă a companiei* MPM.

RU *Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании* MPM.

SK *Prajeme vám veľa spokojnosti s používaním nášho výrobku a odporúčame vám aj ostatné výrobky z našej bohatej obchodnej ponuky* MPM

UA *Бажаємо задоволення від користування нашим виробом і запрошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії* MPM.

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 5234, fax: (22) 380 5272, BDO: 000027599

MMU-05

HOLICÍ STROJEK NA ODĚVY
KLEIDERRASIERER
RÕIVASTE RASEERIJA
ΞΥΡΙΣΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ ΡΟΥΧΩΝ
CLOTHES SHAVER
AFEITADORA DE ROPA
RASOIR POUR VÊTEMENTS
BOROTVA
RASOIO PER ABITI
DRABUŽIŲ SKUSTUVAS
DRĒBJU SKUVEKLIS
SCHEERAPPARAAT VOOR KLEDING
GOLARKA DO UBRAŃ
APARAT DE RAS HAINE
БРИТВА ДЛЯ ОДЕЖДЫ
HOLIACI STROJČEK NA OBLEČENIE
БРИТВА ДЛЯ ОДЯГУ

CZ	NÁVOD K OBSLUZE	3
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	13
EE	KASUTUSJUHEND	24
EL	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ	34
EN	USER MANUAL	46
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	56
FR	MANUEL DE L'UTILISATEUR	67
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS	78
IT	MANUALE D'USO	88
LT	VARTOTOJO VADOVAS	99
LV	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	109
NL	GEBRUIKERSHANDLEIDING	118
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	129
RO	MANUAL DE UTILIZARE	139
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	149
SK	POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA	161
UA	ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА	171

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

Supplied with: power cord USB-A/USB-C, extra blades set and cleaning brush

LED display: 3 level speed setting, battery life and charging status

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Urządzenie należy przechowywać z dala od wody!
- Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub w innych płynach!
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci!
- Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Użycie akcesoriów niepolecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia lub obrażenia ciała.
- Nigdy nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru!
- Nie stawiaj urządzenia na gorących powierzchniach.

- Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- Nie używaj urządzenia podczas ładowania.
- Nie włączaj urządzenia bez założonej osłony ostrza.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

- Bezwzględnie chronić urządzenie od wilgoci. Można je stosować tylko na suchych materiałach.
- Zawsze przed przystąpieniem do pracy upewnij się, czy wszystkie elementy urządzenia są prawidłowo zamontowane.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas obchodzenia się z ostrzem. Ryzyko skaleczenia.
- Materiały strukturalne i bardzo delikatne, jak np. moher, mogą ulec uszkodzeniu podczas stosowania na nich maszynki. Dlatego też, przed normalnym użyciem maszynki zaleca się najpierw sprawdzić jej działanie na mniej widocznej części garderoby, np. na wewnętrznej stronie.
- Nie używaj maszynki na ubraniach, które masz na sobie, zawsze je zdejmuj. Grozi to uszkodzeniem ciała lub maszynki.

- Zwróć uwagę, by nie używać maszynki na guzikach, zamkach, naszywkach, etykietach, przetarciach, szwach, aplikacjach, naklejkach itp.
- Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci w wieku poniżej 3 lat.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Nie używaj środków czyszczących w sprayu ani ostrych narzędzi do czyszczenia urządzenia.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

- **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**
- **Uwaga! Nie używać maszynki do golenia włosów lub zarostu – niebezpieczeństwo obrażenia ciała.**
- Urządzenie ma wbudowany akumulator, który został zaprojektowany do stosowania wyłącznie z dedykowaną grupą produktów. Nie wykorzystuj go do innych celów, niż te, do których został zaprojektowany.
- Nie należy podejmować samodzielnej próby otworzenia obudowy akumulatora.
- Nie należy wystawiać akumulatora na działanie ognia, skrajnych temperatur (poniżej – 10, powyżej +50°C), wody, wilgoci oraz długotrwałe działanie promieni słonecznych.
- Nie należy przechowywać akumulatora razem z metalowymi przedmiotami np. spinacze, gwoździe, monety itp., lub

celowo zwierać bieguna ujemnego i dodatniego – ryzyko zapłonu, wybuchu.
- Nie wolno dopuszczać do sytuacji, która może skutkować deformacją akumulatora np. znaczne wstrząsy, wibracje, nacisk mechaniczny itp. – nie można używać akumulatora, jeśli doszło do jego uszkodzenia (uszkodzenia mechaniczne, wyciek substancji itp.)
- Wbudowany akumulator nie podlega wymianie przez użytkownika.
- Nie należy dopuszczać do głębokiego rozładowania akumulatora.
- Należy regularnie sprawdzać stan naładowania akumulatora – nie pozostawiać akumulatora na dłuższy czas bez kontroli.
- Jeżeli dojdzie do wycieku z akumulatora, nie wolno dotykać substancji, która się wydostała z akumulatora.
- Ładuj urządzenie wyłącznie zgodnie z parametrami podanymi w instrukcji obsługi.

- **UWAGA! Akumulator zawiera substancje, które mogą spowodować zanieczyszczenie środowiska. Nie wyrzucaj zużytego urządzenia wraz ze zwykłymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych.**

OPIS URZĄDZENIA

1. Wyświetlacz led
2. Przycisk włączania / 3 stopniowa regulacja prędkości
3. Osłona ostrza
4. Ostrza
5. Pojemnik na supełki
6. Gniazdo ładowania
7. Kabel ładowania USB typu C
8. Szczoteczka

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem wypakuj golarkę z pudełka, usuń wszystkie torebki i wypełniacze.

1. Golarka służy do strzyżenia włosia i supełków odzieży. Wygładza materiał i usuwa zmechacenie.
2. Nadaje się do wszystkich rodzajów materiałów.

UWAGA! Golarki do ubrań nie można używać do odzieży puchowej.

3. Odzież powinna być równomiernie rozłożona na równej poziomej powierzchni.
4. Nie należy przyciskać golarki do odzieży podczas usuwania supełków – należy ją przesuwać po tkaninie bardzo delikatnie!

5. Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu.

ŁADOWANIE AKUMULATORA

1. Aby naładować golarkę do ubrań, podłącz dostarczony kabel ładowania (7) do gniazda ładowania w urządzeniu (6) i odpowiedniego portu USB w laptopie, komputerze lub odpowiednim zasilaczu.
2. Podczas ładowania wyświetlacz cyfrowy miga od dołu do góry, sygnalizując, że ładowanie jest w toku. Wyświetlacz cyfrowy pokazuje wartość 100, co oznacza, że akumulator jest w pełni naładowany.
3. Urządzenie należy ładować zazwyczaj raz w tygodniu. Jeśli nie jest używane przez dłuższy czas, akumulator może ulec uszkodzeniu w wyniku naturalnego rozładowania, które prowadzi do pogorszenia jego stanu, dlatego nawet jeśli nie jest używana przez dłuższy czas, należy go ładować co pół roku.
4. Przybliżony czas ładowania akumulatora urządzenia wynosi około 3 godziny (zalecane jest użycie zasilacza 5V / 1A).
5. Nie należy przekraczać zalecanego czasu ładowania.

UŻYCIE GOLARKI

1. Aby rozpocząć pracę, naciśnij przycisk włącznika (2) – urządzenie uruchomi się na pierwszym stopniu z niską prędkością. Naciśnięcie przycisku po raz drugi włączy drugi stopień ze średnią prędkością, a trzecie naciśnięcie – trzeci stopień z wysoką prędkością.
2. Umieść odzież na płaskim podłożu, wygładź zmarszczenia i przesuwaj golarką po powierzchni materiału.
3. Supełki usunięte z odzieży znajdą się w pojemniku na supełki (5).
4. Pojemnik na supełki (5) należy regularnie opróżniać.
5. Aby wyłączyć golarkę należy wcisnąć ponownie włącznik (2).

6. Podczas pracy na wyświetlaczu led (1) przez chwilę widoczny będzie aktualny stopień prędkości, po czym pojawi się informacja o poziomie naładowania akumulatora.

UWAGA! Ostrza są bardzo ostre. Aby nie dopuścić do obrażenia ciała należy zachować szczególną ostrożność podczas zdejmowania osłony ostrza oraz samego ostrza.
UWAGA! Urządzenie wyposażone jest w blokadę bezpieczeństwa. Wszelkie próby zdjęcia osłony ostrza spowodują automatyczne wyłączenie się urządzenia, aby zapobiec obrażeniom ciała lub uszkodzeniu urządzenia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Golarka ta nie wymaga specjalnych czynności konserwujących. Wystarczy zastosować się do poniższych zasad użytkowania.
2. Dla prawidłowego funkcjonowania urządzenie powinno być utrzymane w czystości.
3. Od czasu do czasu – w zależności od stopnia zanieczyszczenia ostrza (4) – należy je przeczyścić szczoteczką (8). W tym celu należy najpierw zdjąć osłonę ostrza (3), a następnie wyczyścić dokładnie ostrze (4). Po zakończeniu należy założyć dokładnie osłonę ostrza.
4. Pojemnik na supełki (5) opróżniaj nad koszem na śmieci. Aby zdemontować pojemnik, chwyć go z obu stron i zdecydowanym ruchem przesuń w dół. Aby zamontować pojemnik dopasuj go w wypustki, dociśnij i przesuń do góry aż słyszalne będzie kliknięcie.
5. Obudowę urządzenia można czyścić wilgotną szmatką. Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach!

UWAGA! Ostrze urządzenia jest bardzo ostre, uważaj podczas opróżniania i czyszczenia urządzenia – możesz się poważnie zranić !

DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Uwaga! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

Prawidłowe usuwanie produktu (baterie i/lub akumulatory)

Ikona przekreślonego kosza informuje, iż akumulatory/baterie podlegają selektywnej zbiórce i recyklingowi. Zgodnie z Dyrektywą 2006/66/WE baterie i/lub akumulatory po okresie użytkowania nie mogą być wyrzucone wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikających z niekontrolowanego usuwania odpadów, akumulatory/baterie należy zbierać utylizować lub poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi zapisami prawa. Zużyty akumulator należy wrzucić do specjalnego pojemnika w punktach selektywnego zbierania tego typu odpadów.